



OCCA NEWSLETTER March 29, 2016

目录 Content

OCCS Faculty Ms Qian He Was Rewarded	P1
OCCA Anthem & Board Directors	P1
CCCS 中文学校	P3
Original Work & College Tour	P3, P4
Community News 社区消息	P4, P6
Upcoming Events	P6
Ad 广告告之	P2, P5, P7



Ms. Qian He Received “Outstanding Oversea Chinese Teacher Award”

Congratulations to Ms. Qian He! The Orange County Chinese teacher has recently received the “Outstanding Oversea Chinese Teacher Award”. The award was presented by the State Council of the People’s Republic of China. Qian was rewarded for her high achievements and commitments in teaching Chinese language and promoting Chinese culture, and her contributions to the local community.



Ms. Qian He

Qian He started her career in teaching Mandarin as an adjunct lecturer in Hubei University of China in 1983. Currently she is a New York State certified and tenured Mandarin teacher at Orange-Ulster BOCES. Also, Qian He has been teaching Mandarin on Saturdays as a volunteer teacher at the Orange County Chinese School for eighteen years.

“Qian always provides high-quality Chinese language lessons via classical methodology and modern education techniques for both native and non-native Chinese speakers.” Mr. Kangjian Wu, the President of the Orange County Chinese Association stated, “Qian helps her students gain a new perspective for themselves and the world through teaching.”

Qian is not only an exceptional teacher, but also an excellent administrator. She had served as the Chinese School principal for many terms and has modernized the Chinese school curriculum, expanded the community outreach programs and significantly increased the student enrollment. “The Orange County Chinese School has been reformed since her last term as the principal from 2013-2015.” Peter Shi, the current principal stated. “The frameworks she planted for our school is the foundation for school’s future growth. People will never forget her contributions to the Chinese School and Chinese community.”

“I am thrilled to receive the great honor; this honor is not for me only, but for the whole Chinese school community”. Qian said, “Teaching Chinese language and serving our local community are my life. My family and I are very to be a part of the Woodbury community.”

(By Jim Jiang)



Qian’s Award Ceremony

《纽约橙郡华人协会会歌》 史秀全/江岚/裴克 词 裴克 曲

OCCA Anthem

Author: Peter Shi, Lan Jiang and Ke Pei;  
Music: Ke Pei; English Translator: Roger Chao

Musical score for the OCCA Anthem with lyrics in Chinese and English. The lyrics include: "To chase our dream, we had to cross the sea, we are standing as one. To build some thing new, we are growing wise. set our roots in-to the golden earth, set our roots in-to the golden earth. Young America, take root in the land of Orange County. Great River, witness our growth, take root in the land of Orange County. Joy, woe, we are here. Wind, rain, we are here. Our fire will last. Tomorrow's glorious light, tomorrow's glorious light. Tomorrow's glorious light, tomorrow's glorious light."

To listen <<OCCA Anthem>>, please visit [http://www.occanly.org/occa\\_song.aspx](http://www.occanly.org/occa_song.aspx)

OCCA Board Directors 2016 - 2017


Fang Chao, Chenghua Deng, Lan Jiang, Bin Yi, Guiying Zhang and Kangjian Wu

OCCA/S Advisor Board Directors 2016 - 2017

Pak Leung, Jinlin Du, Ping Lu, and Qian He

Platinum and Gold Sponsorship 铂金和黄金级赞助商

Jenny Q. Lu, MD, PLLC  
**Jenny Lu, MD, Family Medicine**



75 Crystal Run Rd Ste 105, Middletown, NY 10941  
 (845) 692-3542

**ORANGE COUNTY BMW**

#1 VOLUME DEALER  
 IN THE HUDSON VALLEY



1/4 Mile South of Woodbury Commons  
 Exit 16 off NYS Thruway Exit 121 off Rt 17

**ORANGE COUNTY BMW**  
 We do the rest. We're do the rest.

845.782.4269  
 101 Maher Lane, Harriman, NY  
 ocbmw.com


**acceptU**

Virtual admissions counseling from  
 former college admissions officers

Contact us to learn more or to schedule a complimentary admissions consultation with one of AcceptU's former college admissions officers

855-437-8252  
 www.AcceptU.com  
 info@acceptu.com

FROM X-RAYS  
 TO RAISING THE BAR



At Crystal Run Health, we have been working for more than 20 years to bring a new level of healthcare and health outcomes to the Hudson Valley. Because when it comes to your health, there should be no limits.

HEALTH TRANSFORMED.

**Crystal Run HEALTH**

**Flaming Grill & Buffet**

The Largest and Most Elegant Chinese, Japanese & American Cuisine Restaurant

1399 Route 300, Newburgh, NY 12550  
 (West to Bedford & beyond and Newburgh Mall)  
 Tel: 845-566-3888  
 Fax: 845-566-3883

OPEN 7 DAYS A WEEK  
 Sun-Thur 11am-10:30pm  
 Fri-Sat 11am-10:30pm  
 www.flaminggrill.com

LUNCH BUFFET		DINNER BUFFET		BUFFET TO GO	
Mon - Sat, 11:00AM - 2:00PM		Mon - Thurs, 5:30PM - 10:30PM		\$4.59	Regular Dinner
Adult	\$7.99	Children 3-6 yrs.	\$5.99	\$5.99	w/Softdrink / Tea
Children 3-6 yrs.	\$3.99	7-9 yrs.	\$6.49	\$7.99	All Softdrink
7-9 yrs.	\$4.99	10-11 yrs.	\$8.99	\$7.99	Suited
		SUNDAY ALL DAY DINNER			
		Dinner 11:00am - 10:30pm		\$11.99	

OCCA member 10% off (6 people / family per visiting)

車

十足優惠  
 十足保障  
 十足信賴

即與我聯絡，讓我為您提供來自 YOUR CHOICE AUTO 的更多獎勵 以及更多保障。

- ✓ 安全駕駛額外獎賞
- ✓ 自付額獎勵
- ✓ 意外寬恕

讓我助您今天就轉到 Allstate

Roger Dwyer  
 845-562-1664  
 357 Windsor Highway,  
 New Windsor, NY  
 rogerdwyer@allstate.com

**Allstate**  
 及所有子 保險業務  
 汽車 房屋 人壽 海洋

**Asian Bistro**

TEL.: 845-569-7108  
 845-565-5505

367 WINDSOR HWY. (RT. 22), SUITE #600  
 NEW WINDSOR, NY 12553  
 (NEXT TO UPS STORE)



**LONDON JEWELERS** since 1926



**KAY JEWELERS**  
 Only the best with Kay

**Kay Jewelers Outlet**

Address:  
 498 Red Apple Court, Central Valley, NY 10917

Outlet mall:  
**Woodbury Common Premium Outlets**

State:  
**New York**

Contact phone:  
 (845) 928-3892

Location:  
 889

Shop Now

All Stores | Link to Outlet mall | Store locator | Nearby hotels

OCCS Mathematics Interest Class 橙郡中文学校数学兴趣实验班开班

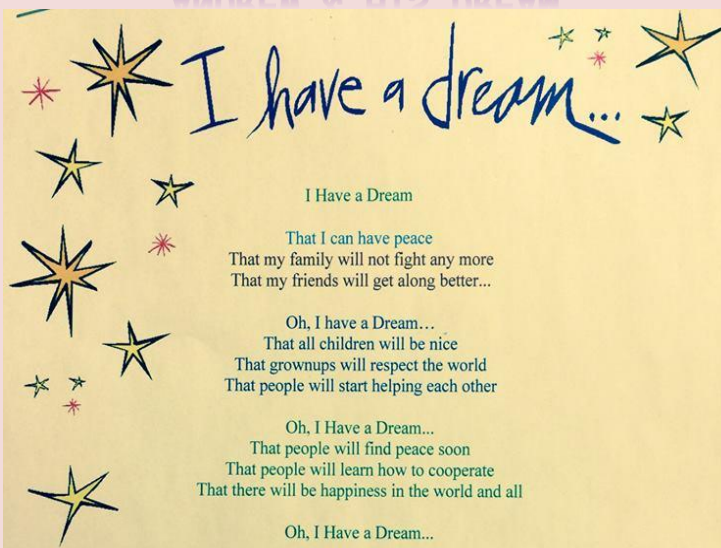
经过长达半年的酝酿和讨论，并经过多次办班目的与方针的调整，这个学期伊始，我们的“数学兴趣实验班”正式于2月27日开班了。当天上午，阳杨博士接受了部分家长的咨询，并就关心的问题逐一解答，针对不同的年龄段，不同的数学知识背景以及教学用语等等都给予解释。因为开班这个班次的目的不是在于为学生们补课，而是为了提高学生学习数学的兴趣，开发智力。几次课下来，无论是关系到每个人切身利益的“彩票中奖几率”、“鸡兔同笼”还有趣味数字组合与分析，孩子们离开教室的时候都纷纷表示一定要下次还来听。也许一个小时时间比较短暂，但是紧张思考，快速的判断，生动的讲解都给孩子们留下难忘的印象。上周，我们的陈伟老师也临时代替阳杨博士，略显身手，给孩子们带来生动的一课。这个只是我们的开始，今后，我们学校还会逐步设立新的课后兴趣班。欢迎家长积极参与提出建议！（By 史秀全）



JENNY SONG & HER ARTS



ANDREW & HIS DREAM



By Andrew Wu



敝之梦 Translated by Mao Mao  
 敝梦南柯，人之太平  
 家无冗争，朋有忱情  
 敝梦黄梁，垂髻稚美  
 长者敬世，民始帮嬖  
 敝梦蝶羽，赢将归真  
 相助显亲，天下泛仁  
 敝之梦兮.....

## 橙郡春来早,活动欢乐多

杨春三月,万物复苏。虽未花枝招展,但却是绿草盈盈,春意盎然了。橙郡华人协会和中文学校的各项活动都各自展开了。学校里面数学兴趣班家长与孩子同在一室,提问抢答此起彼伏;功夫班挥拳踢腿练的是招式与架势,强身健体;声乐班站姿吐纳,从容淡定,抑扬顿挫的乐音婉转而出;妈妈舞蹈队坚持经常,举手投足有模有样;特别要提出的是我们的体育健身俱乐部。俱乐部在协会活动项目负责人邓成华的带领,坚持周周开展篮球、网球、羽毛球和排球活动。无论年岁大与小,上场都生龙活虎,跑跳如飞;下场挥汗如雨,畅快淋漓!不仅自己训练与锻炼,我们的队员还走出去,请进来参加比赛与互动。就在上3月19日,我们还邀请到前中国女排教练组核心成员江申生先生给与业余排球队现场指导。江先生宝刀未老,讲解细致,耐心示范。攻防转换,丝丝入扣。学员们认真领会,现场实践。如果您有幸看到我们的报道,有机会和可能来到我们中间,请别犹豫!橙郡华人协会就是您的家,这里有您的兄弟姐妹! (协会 秀全)



## College Tour

## 橙郡华人协会声乐学习班及合唱兴趣小组 开课

作为橙郡当地华人唯一的自发性组织,我们在活跃周边社区文化活动中吸收多方建议,并积极谋划开办了一些活动小组。“OCCA声乐学习班及合唱兴趣小组”就应运而生了。协会聘请了纽约茱莉娅音乐学院声乐专业毕业的朱海鸥先生作为主讲。从声乐基础知识到演唱基本技巧都给予系统传授。通过学习与实践,不仅可以帮助有一定声乐基础的会员提高自身水平,也可以吸引众多感兴趣的会员加入并逐步普及乐理知识和演唱技巧。欢迎会员积极参加(协会 秀全)



## 协会拟开办趣味家政俱乐部

无

无论生活在哪里,无论工作性质如何,我们大家都生活在最根本的社会单元一家。家的概念不仅仅是一幢房子,一个院落。里面还要有人以及人的生活状态。房子是固定的,家庭的运转是活跃的。家居的状态体现了主任的生活情趣与内心的追求。我们无论从遥远的东方来到这新兴的国度,还是生于斯长于斯的本地人,我们都需要认真审视我们生活的家。让你的生活随着季节跳动吧:让你的厨房充满锅碗瓢盆的交响乐,无论是特色菜式还是干果酒饌变得色香味俱全;让你的院落郁郁葱葱花团锦簇吧;让你的多余物品转化角色充分发挥作用吧,林林总总,这些都发生在我们即将开始的“趣味家政俱乐部”。你来报名,记得我们需要准备场地与素材;你来参与,我们给予支持与鼓励。俱乐部主任,当之无愧的李娜老师!

## 理想为舟大学游

作者:彤云

近几年的暑期全家旅游,几乎都是带孩子看学校,顺带着游览一下周围景观。今年的旅游计划是东南部4所大学。可是因为种种原因,出游的人员减少一半。一个妈妈带着一个17岁的儿子在一周时间内需要开车二千多英里,辗转东南十个州,4所大学,确实是一项光荣而艰巨的任务。但既然决定了,就只有前行。于是母子俩带上简单的行李踏上了南行的旅程。

### 第一站: Georgetown University, Georgetown, Washington DC

乔治城建立于1751年,比华盛顿特区的成立早了40年。乔治城大学的建成也比特区的成立早了二年。乔治城是一个有历史又有时尚的优雅小镇,整洁漂亮的街道,富有特色的住宅与摆设高雅的临街小店,无不彰显居民的品味。乔治城大学同样有着悠久的历史而且相当时尚。这里有着年代久远的教室,有着能看华盛顿全景的rooftop。乔治城大学凭借自己得天独厚的地理条件,使它的国际关系系,历史系等文科系成为最佳,而其在医学等科学领域也毫不逊色。总之,历史与机会是我们感受到的乔治城大学最大的特色。

### 第二站: Vanderbilt University, Nashville, Tennessee

参观完Vanderbilt大学后问了儿子的感受如何,儿子居然笑笑说:nice。只说一个字,对向来“惜字如金”的儿子来说不算什么新闻。但是对一个顶风冒雨,连夜与妈妈开车10个半小时,只睡不足6个小时的17岁少年来说,能说nice是让我吃惊的了。但仔细想来,这个nice说得真对。这里的人可真nice,早晨在旅馆、在街上、在校园里见到的全是笑脸。作学校介绍的南方姑娘语言幽默风趣,逗得半大小孩子们笑得前仰后合。校园导游是个阳光端庄而漂亮的女孩,介绍学校景点不急不慢,历史趣闻、生活故事、亲身经历皆娓娓道来,一个校园游在不知不觉中走了二个小时,大家还觉意犹未尽。对儿子来说最nice的还是学校学生食堂的饭菜:Vanderbilt大学的学生伙食多次被评为全美高校第一,实在名不虚传,色香味都有饭店水平。然而对妈妈来说这个nice是带着浓重感情色彩的:我见到了在Vanderbilt医学院工作的,三十年未见的发小老邻居、老同学。这Vanderbilt大学能不nice吗?说起Vanderbilt所在的城市田纳西州的Nashville,许多人都知道这个城市与音乐有关,特别是美国乡村音乐,为此,Nashville有音乐城之美称。每年Nashville都会举办为期4天的CMA Musical Festival(乡村音乐节),许多大牌歌星会出现,热闹非凡。我们去的时候没有音乐节,但城里的音乐厅前还是熙熙攘攘,人头攒动。原来是第一届美国偶像比赛冠军、现今美国流行歌坛一姐Kelly Clarkson在Nashville开演唱会。除了演唱会以外,Nashville还有许多供游客娱乐的音乐场所。入夜,Nashville便成了音乐的天堂。Nashville城里到处是大大小小的酒吧,几乎每个酒吧都有驻唱歌手,水平相当不错,他们唱着大家耳熟能详的,也是从这些酒吧里走出去的,现在已成大牌歌星的名曲。Nashville还有许多卖与西部文化与乡村音乐有关礼品的礼品店,比如乡村音乐歌手的标配装束:牛仔帽和牛仔靴。走在Nashville城中心的大街上,听着此起彼伏的歌声乐曲声,人人都陶醉在音乐中,当然包括那位在店门口角落里自弹自唱的歌手... (To be continued in the next month Newsletter)

**SLIVER SPONSORSHIP 白银级赞助商**

**Ping Yao, D.M.D., M.S.**

Member American Association of Orthodontists



Phone: [845-615-8518](tel:845-615-8518)

New Office to be Open in Goshen

- Convenient Hours
- Special Discount for Office Opening
- Most Insurance Accepted
- Flexible Payment Plans Available

**WARWICK MEDICAL ASSOCIATES, LLP**

**SHUANG-PING WANG, MD**



Specializing in Internal Medicine  
& Geriatrics

5 Grand St. Warwick, NY 10990

(845) 986-7885



**IVONNE ALVAREZ, D.D.S.**  
**JESUS M. ALVAREZ, D.D.S.**



Office Hours By Appointment  
Also Open Saturdays  
Phone: 845 - 827 - 5617  
Office Address: 583 Route 32 1L  
Highland Mills, NY 10930  
[www.alvarezdentalpc.com](http://www.alvarezdentalpc.com)



"Best Chinese Place By Far No Comparison"

**Chan's Peking Restaurant**  
Delicious Chinese Food to Take Out  
Address: 19 Quaker Avenue, Cornwall, NY 12518  
Phone: (845) 534-7777  
Open Hours: 11:00 am - 11:00 pm

"The Prices Are Average in Comparison with Their Competition"



**Hunan Garden**  
**湖南園**  
Chinese Restaurant  
Tel.: (845) 988 - 1500



**Delicious Chinese Food to Take Out and Buffet**

Address: 3 Grand Street, Warwick, NY 10990 (Across from the Hospital)



**Open Hours:**  
Mon. - Thur. 11:00am - 10:00pm  
Fri & Sat. 11:00am - 11:00pm  
Sun. 12:00pm - 10:00pm

**Buffet Price**  
Adult \$6.95(\$9.95)  
Child 3 to 9 \$4.50(\$5.75)  
Child Under 2 Free

**Premium Swiss Skin Care Products**



100% Vegan & Green  
**纯天然皮肤保养品**  
(不含动物和化学合成物成分)  
请与代理商联系索要样品



For Information and Sample Products  
Please Contact Jane:

**Jane Nguyen-Arbonne Independent Consultant**  
ID# 18420406

Cell: (845)729-0288

[www.janenguyen.arbonne.com](http://www.janenguyen.arbonne.com)



## 社 区 见 闻

### OCCGC Held Its Annual Good Friday Event



### CORNWALL PUBLIC LIBRARY "MODERN CHINA THROUGH THE FILM" PRESENTED BY DR. LAN JIANG

Description Deng' s China Film Date: 23-March-2016

Wednesday @ 5:30pm

Film: "Chinese Box", (中国盒子) Dir. Wayne Wang, 1997



### 橙郡华人协会前会长关慧莲女士的画展开幕

3月6日 OCCA 前会长 / OCCS 第一任校长关慧莲女士的摄影展在 The Karpeles Manuscript Library Museum 开幕并举行开幕式。此次展出了来自极地、亚洲以及美国等地家庭成员拍摄的珍贵照片，也凝聚了她们多年的心血与汗水。我会江岚副会长如约参加开幕庆典并代表橙郡华人协会预祝展出圆满成功!(OCCA)



### --- 下月重要活动 (Upcoming Events) ---

- ✚ OCCA 拟开办《趣味家政俱乐部》(See the detail on Page4)
- ✚ OCCA Board Meeting at OCCS @ 10:00AM on 09April2016
- ✚ SAT Education Seminar at OCCS at OCCS on 07May2016
- ✚ Movie Night at Cornwall Public Library 20Apr @5:30pm

**BRONZE SPONSORSHIP 青铜级赞助商**



**東昇樓**  
Delicious Chinese  
and Thai Food to Take Out & Eat In

WE DELIVER (Min. \$10.00)

Tel. 845. 928. 1688 505 Route 32,  
LITTLEPANDA.COM Highland Mills, NY 10930

OCCA member 5% off



Tel: 845-561-0088 845-561-0068  
377 Windsor Hwy, New Windsor, NY 12553  
Mon-Fri 11am-10pm Sat 11am-11pm Sun 12pm-10pm

OCCA member 10% off (except of Sushi Buffet)



**Building Financial Foundation**

FINANCIAL INDEPENDENCE IS NOT A HOPE, NOT A DREAM IT IS A PRIORITY

IN A FLUCTUATING MARKET, HOW TO MANAGE RISK AND POTENTIAL FOR RETURN? IS THERE A BALANCED PORTFOLIO THAT CAN HELP ACHIEVE BOTH?

HOW FUTURE AMERICANS CAN AFFORD THEIR KIDS' EDUCATION COST?

HOW COULD WE SAVE ENOUGH FOR RETIREMENT?

We Help You Building A Strong Financial Future

- Tactical Asset Allocation
- Life Insurance
- Retirement Strategies
- College Funding
- Long-Term Care Insurance
- Estate Preservation Strategies



Tsou-Hui Ting, Ph.D.  
Registered Representative  
Transamerica Financial Advisors, Inc.  
Transamerica Financial Group Division  
3720 Prince Street, Ste 2A, Flushing, NY 12582  
Office: 347-514-8992 ext.8682  
Cell: 845-475-1357  
Fax: 347-331-0682  
email: tsouhui.ting@finaconnect.com

Securities and Investment Advisory Services offered through Transamerica Financial Advisors, Inc. (TFA), Transamerica Financial Group Division - Member FINRA, SIPC, and Registered Investment Advisor. Non-securities products and services are not offered through TFA.

**鹏达旅行社** Pandatravel  
新洲北部 Fort Lee 地区  
44 Sylvan Ave ( Rt 9 W) Suite 1F  
Englewood Cliffs NJ 07632

Tel: (201) 585 - 8888

- |      |      |       |
|------|------|-------|
| 服务项目 | 代售机票 | 纽约市区游 |
|      | 代办签证 | 美东巴士游 |
|      | 代售游轮 | 美加超值游 |
|      | 酒店预订 | 中国特价游 |
|      | 机场接送 | 欧洲逍遥游 |
| 旅游观光 |      |       |

服务宗旨: 信誉最佳  
价格最平 服务最好

**紐約橙郡華人基督教會**  
Orange County Chinese Christian Church, NY

St. Paul Lutheran Church  
21 Still Road, Monroe, NY  
<http://www.occfc.org>

連絡處: P. O. Box 362, Monroe, NY 10949  
連絡人: 梁北生 弟兄 845-928-6838  
施約瑟 弟兄 845-427-5388

教會聚會時間

- |             |                     |
|-------------|---------------------|
| 主日 2:30 pm  | 中文崇拜, 青少年主日學, 兒童主日學 |
| 主日 4:10 pm  | 成人主日學, 兒童培育活動       |
| 週二 10:00 am | 婦女讀經, 姐妹禱告會         |
| 週五 8:00 pm  | 查經班, 弟兄禱告讀經聚會       |
| 週五 7:30 pm  | 聯合禱告會 (每月第一, 三週)    |

**R. J. Storm**  
**ACUPUNCTURE**  
Hours By Appt.

Training and Clinical practice in Luo Yang, Beijing, and now right here in the Hudson Valley. Specializing in both internal medicine and pain management using Classical Chinese Medicine in the form of gentle acupuncture, cupping, and moxa. Call today for an appointment...feel good!

Super Flexible Hours: AM, PM  
...even LATE, LATE PM!

Friends of the Orange County Chinese Association

\$50.00 845-313-8422

**美利堅 會計·稅務·保險**  
e file

聯邦國稅局註冊稅務專家(E.A.)20年經驗

50州公司個人稅、出糧、查帳、審計

歐巴馬醫療保險計劃、房屋、生意保險  
財務、退休計劃、遺產、投資規劃

212-233-7016/566-2065 傳 212-233-6530  
212-566-0400/233-1282 費 917-591-4833  
電郵: CCTSTAX@YAHOO.COM. CC159364-1

11 E. Broadway Suite 6A-C, NYC (華埠東百老匯11號6A-C室, 匯豐銀行大樓6樓)



**Tony Dong & Sushi Express**  
at Deccico's Family Market

15 Quaker Avenue tonydong72@gmail.com  
Cornwall, NY 12518 917-667-0210

OCCA Board of Directors: Fang Chao, Chenghua Deng, Lan Jiang, Xiuquan Shi, Bin Yi, Guiying Zhang, Kangjian Wu.  
Editor in-Chief 責任編輯: Bin Yi